

**s i a**

[www.journees-sia.ch](http://www.journees-sia.ch)

[www.sia-tage.ch](http://www.sia-tage.ch)

[www.giornate-sia.ch](http://www.giornate-sia.ch)



**09.05. – 11.05.2014**

JOURNÉES SIA DE L'ARCHITECTURE ET DE L'INGÉNIERIE CONTEMPORAINES  
SIA-TAGE DER ZEITGENÖSSISCHEN ARCHITEKTUR UND INGENIEURBAUKUNST  
GIORNATE SIA DELL'ARCHITETTURA E DELL'INGEGNERIA CONTEMPORANEE

**s i a**

**journees  
tage  
giornate  
14**



# 09.05. – 11.05.2014

Les réalisations des professionnels SIA s'ouvrent au public

Das Schaffen der SIA-Fachleute im Fokus der Öffentlichkeit

Le realizzazioni dei professionisti SIA aperte al pubblico



/ DE /

Während drei Tagen, in der ganzen Schweiz

Die SIA-Tage 2014 werden von 15 regionalen SIA-Sektionen organisiert. In der ganzen Schweiz stehen vom 9. bis zum 11. Mai 2014 diverse Bauwerke von Architekten und Ingenieuren des SIA der Öffentlichkeit zur Besichtigung offen.

Eine einzigartige Werkschau

Die gezeigten Bauwerke können an den SIA-Tagen nicht nur anhand von Plänen, Modellen und Fotografien erkundet werden, sondern sind vor Ort unter Anwesenheit der Projektverfasser erlebbar.

Die SIA-Tage bieten die Gelegenheit, Bauwerke zu besichtigen, die eindrucksvoll aber mitunter nicht immer leicht zugänglich sind. Es bietet sich die einzigartige Chance, sie auch von innen zu entdecken und so in den Genuss einer Kostprobe zeitgenössischer Architektur und Ingenieurbaukunst zu kommen. Im direkten Gespräch kann man zudem viel über die Rolle der SIA-Architekturschaffenden und -Ingenieure bei der zukunfts-fähigen und hochwertigen Gestaltung des Lebensraumes erfahren.

Gespräche mit den SIA-Architekten und -Ingenieuren

Während der Öffnungszeiten der Bauten finden Führungen durch die Architekten und Ingenieure der einzelnen Werke statt. Dabei stellen sie in Begleitung der Bauherrschafft ihre Werke vor und erläutern ihre Vorgehensweise vom Entwurf über die Planung bis hin zur Realisierung.

Begleitveranstaltungen

In Ergänzung zu den Besichtigungen finden während den SIA-Tagen diverse weitere Veranstaltungen statt. Das detaillierte Programm ist auf [www.sia-tage.ch](http://www.sia-tage.ch) nachzulesen.

Sich informieren

Die Internetseite, eine kostenlose Broschüre und eine Smartphone-Applikation geben Auskunft über die Bauten, die zur Besichtigung offen stehen, sowie über die jeweiligen Besichtigungszeiten.

/ IT /

Durante tre giorni, in tutta la Svizzera

La manifestazione "Giornate SIA 2014" nasce dalla collaborazione di 15 sezioni regionali dell'associazione. In tutta la Svizzera dal 9. all' 11. Maggio verranno aperti al pubblico diversi edifici progettati e realizzati da architetti e ingegneri della SIA.

Un evento unico

Le Giornate SIA offrono ai visitatori la possibilità di conoscere le opere presentate non solamente tramite piani, modelli e fotografie, ma di scoprirle pure di persona, visitandole accompagnati dagli autori stessi, che ne spiegheranno l'idea e la realizzazione.

La manifestazione dà la possibilità di varcare la soglia di luoghi che normalmente non sono accessibili. Si ha così l'occasione di vedere dall'interno costruzioni che possono dare un assaggio delle realizzazioni architettoniche e ingegneristiche attuali. Inoltre il diretto confronto con gli autori sarà utile per capire la cultura del costruito contemporanea e l'importanza del ruolo che i professionisti SIA svolgono nella continua ricerca a favore della qualità dell'abitare.

Scambi con architetti e ingegneri SIA

Durante gli orari d'apertura degli edifici, gli architetti e gli ingegneri SIA vi faranno da guida. Accompagnati dai committenti presenteranno le loro realizzazioni, spiegandone il concetto, il percorso progettuale e la fase di realizzazione dell'opera da loro concepita.

Manifestazioni correlate

Oltre alle visite delle opere costruite, durante le quali ognuno potrà scoprire e vivere gli spazi costruiti, le giornate SIA offrono al pubblico degli incontri e avvenimenti tematici concernenti l'architettura contemporanea. Il programma si trova sul sito [www.giornate-sia.ch](http://www.giornate-sia.ch).

Informazioni

Oltre al sito internet, un opuscolo e un'applicazione per smartphone, entrambi gratuiti, recensiscono gli edifici con gli orari delle visite ed il programma delle manifestazioni legate alle Giornate SIA 2014.

Les Journées SIA se déroulent dans les cantons et régions suivants:

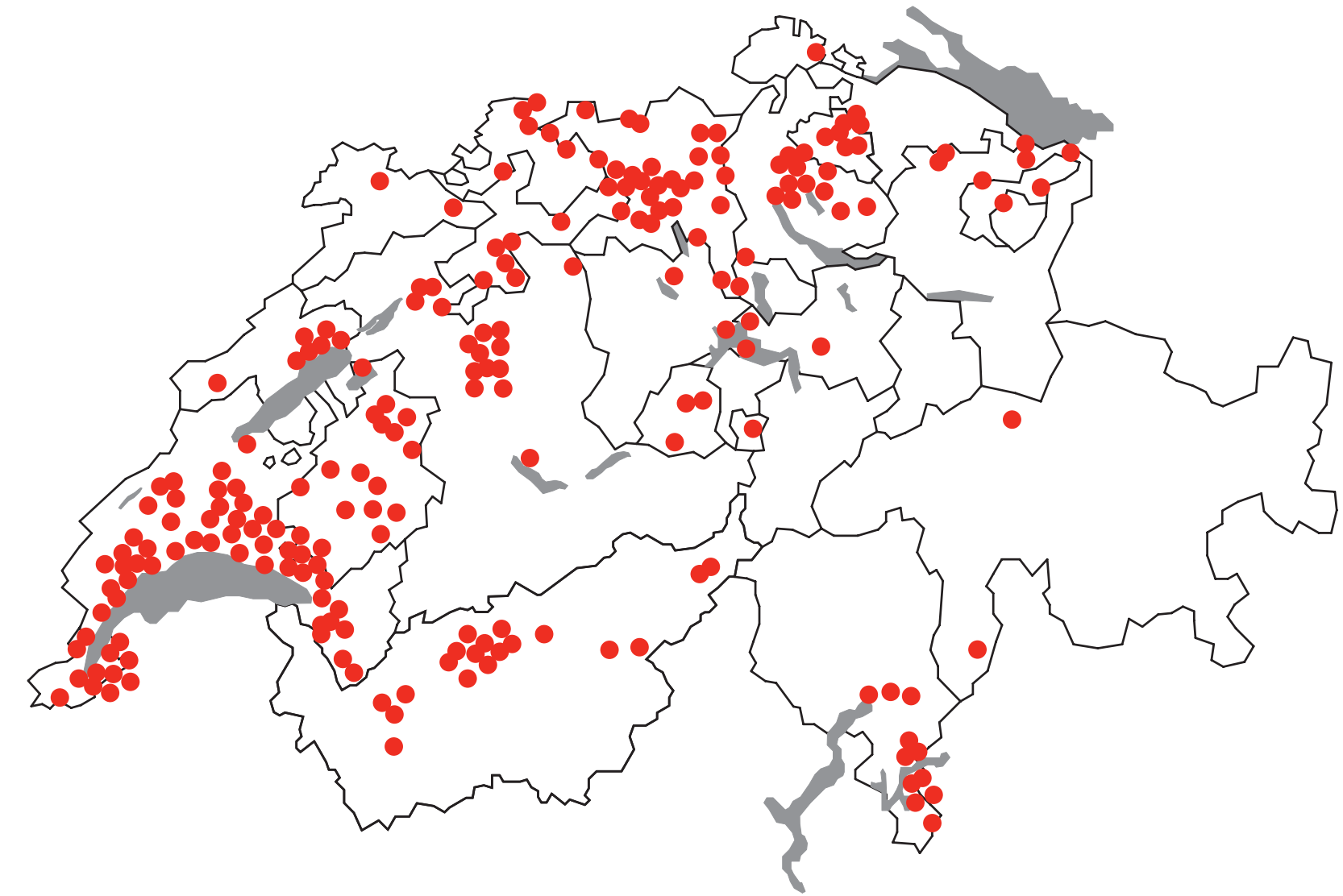
Argovie, Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Soleure, St.-Gall/Appenzell, Tessin, Vaud, Valais, Winterthur, Suisse centrale, Zurich.

Die SIA-Tage finden in den folgenden Kantonen und Regionen statt:

Aargau, Basel, Bern, Freiburg, Genf, Jura, Neuenburg, Solothurn, St. Gallen/Appenzell, Tessin, Waadt, Wallis, Winterthur, Zentralschweiz, Zürich.

Le giornate SIA si svolgono nei seguenti cantoni e regioni:

Argovia, Basilea, Berna, Friburgo, Ginevra, Giura, Neuchâtel, Soletta, St-Gallo/Appenzello, Ticino, Vaud, Vallese, Winterthur, Svizzera centrale, Zurigo.



Dans toute la Suisse  
In der ganzen Schweiz  
In tutta la Svizzera

/ FR /

Durant trois jours, dans toute la Suisse

Les Journées SIA sont organisées par 15 sections régionales de la SIA. Du 9 au 11 mai 2014, des ouvrages conçus et réalisés par des architectes et ingénieurs SIA ouvriront leurs portes aux quatre coins de la Suisse.

Une manifestation originale

Les Journées SIA offrent l'opportunité d'aller au-delà des habituels plans, maquettes et photos, et de découvrir des réalisations sur place, en présence des auteurs du projet.

Les Journées SIA sont l'occasion de franchir le seuil de lieux parfois étonnants et inaccessibles. C'est une opportunité unique de découvrir un échantillon de la production architecturale actuelle, d'appréhender la culture du bâti et de comprendre le rôle des professionnels SIA pour l'amélioration de notre cadre de vie.

Echanges avec les architectes et les ingénieurs SIA

Durant les heures d'ouverture des bâtiments, les architectes et les ingénieurs SIA vous servent de guides. Accompagnés du maître de l'ouvrage, ils présentent leur réalisation, expliquent la démarche de conception et le processus de projet qui aboutit à la réalisation d'un objet unique.

Manifestations liées

En complément aux visites lors desquelles chacun peut découvrir et expérimenter les espaces construits, les Journées SIA invitent le public à participer à des événements thématiques dans les différentes régions. Programme sur [www.journees-sia.ch](http://www.journees-sia.ch).

S'informer

En plus du site internet, une brochure et une application pour smartphone, toutes deux gratuites, recensent les bâtiments à visiter, leurs horaires d'ouverture ainsi que le programme des manifestations liées.



Contacts régionaux  
Regionale Kontakte  
Contatti regionali

AG	<a href="mailto:ag@sia-tage.ch">ag@sia-tage.ch</a>
BE	<a href="mailto:be@sia-tage.ch">be@sia-tage.ch</a>
BS	<a href="mailto:bs@sia-tage.ch">bs@sia-tage.ch</a>
FR	<a href="mailto:fr@journees-sia.ch">fr@journees-sia.ch</a>
GE	<a href="mailto:ge@journees-sia.ch">ge@journees-sia.ch</a>
JU	<a href="mailto:ju@journees-sia.ch">ju@journees-sia.ch</a>
NE	<a href="mailto:ne@journees-sia.ch">ne@journees-sia.ch</a>
SG-A	<a href="mailto:sga@sia-tage.ch">sga@sia-tage.ch</a>
SO	<a href="mailto:so@sia-tage.ch">so@sia-tage.ch</a>
TI	<a href="mailto:ti@giornate-sia.ch">ti@giornate-sia.ch</a>
VD	<a href="mailto:vd@journees-sia.ch">vd@journees-sia.ch</a>
VS	<a href="mailto:vs@journees-sia.ch">vs@journees-sia.ch</a>
WI	<a href="mailto:wi@sia-tage.ch">wi@sia-tage.ch</a>
ZH	<a href="mailto:zh@sia-tage.ch">zh@sia-tage.ch</a>
Zentralschweiz	<a href="mailto:zs@sia-tage.ch">zs@sia-tage.ch</a>

La coordination de la manifestation est assurée par un comité d'organisation inter-sections.

Die Koordination erfolgt durch eine sektionsübergreifende Arbeitsgruppe.

L'organizzazione della manifestazione è garantita dai gruppi di lavoro delle sezioni regionali.

Online et sur votre mobile!

Online und auf Ihrem Handy!

Online e sul suo cellulare!

